



መምርሒ ውህደት

Integrationswegweiser



Altenburger Land

መምርሒ ውህደት

INTEGRATIONSWEGWEISER

እዚ ሓባሪ መጽሓፍ ከተማልኦም ዘለካ እተፈላለዩ ምሕደራዊ ረጅሒታት ኣካይዳታትን ከምኡድማ እዚ እትገብረሉ ቦታ ዝምልከት ሓበሬታ ይህበካ። ብተወሳኺ እቶም እተፈላለዩ ሰብመዚ ኣቐዲሞም ብዛዕባ ዝተሳለጡ ተግባራት ዝገልጹ ሓጻርቲ መዘኻኸሪታት ንኻልኣት ሰብመዚ ኣብዚ ሓባሪ መጽሓፍ ክገድፉሎም ይኸእሉ። ብኸብረትካ ናብዞም ኣብ ታሕቲ ዝተገልጹ ትካላት ክትከይድ ኣንከለኻ ኩሉ ግዜ እዚ ሓባሪ መጽሓፍ ምሳኻ ክትማልኦ ኣለካ። ተወሳኺ ደገፍ ካብ ማሕበራዊ ሰራሕተኛታትን ወለንታውያንን ክትረከብ ኢኻ። ብኸብረትካ መጀመርያ ነዞም ኣብ ታሕቲ ዘለዉ ትካላት ርኽብ።

Mit diesem Wegweiser möchten wir Sie darüber informieren, welche Behördenangelegenheiten auf Sie zukommen und wo Sie sich hinwenden müssen. Die Behörden haben gleichzeitig die Möglichkeit, Notizen zu hinterlassen, um sich untereinander besser über erledigte Angelegenheiten zu informieren. Bitte legen Sie diesen Wegweiser bei jeder Einrichtung vor. Sie erhalten zusätzlich Unterstützung von SozialarbeiterInnen oder ehrenamtlichen HelferInnen. Wenden Sie sich zuerst an eine der folgenden Stellen:

Caritasverband für Ostthüringen e.V.



Johann-Sebastian-Bach-Straße 2
04600 Altenburg



03447/861634



0160/7559275



v.liebelt@caritas-ostthueringen.info

Landratsamt Altenburger Land Migrationsbeauftragte Ivy Bieber



Lindenaustraße 10
04600 Altenburg



03447/586742



ivy.bieber@altenburgerland.de



www.altenburgerland.de

ውልቃዊ ሓበሬታ:

Persönliche Angaben

ስም:

Name:

ዕለት ውልደት:

Geburtstag:

ዝተወለድካሉ ቦታ:

Geburtsort:

ኣድራሻ:

Adresse:

መቐላዊ ሃገርካ:

Herkunftsland:

ካብ መዓስ ጀሚርካ ኢኻ ኣብ ጀርመን ዘለኻ:

in Deutschland seit:

ኣብዚ ናይ እንጥቀመሎም ምልክታት መግለጺ:

Bedeutung der Symbole



ኣድራሻ

(Adresse)



መበገሲ ገጽ

(Homepage)



ቁጽሪ ተሌፎን

(Telefonnummer)



ዝምልከቶ ሰብ

(Person)



ኢ-ሜይል

(E-Mail)



ሓበሬታ

(Information)



ቁጽሪ ሞባይል

(Mobilfunknummer)

ፋይናንሲያዊ ደገፍ

Finanzielle Unterstützung

ናይ መሰረታዊ ደገፍ ፓኬጅ፣ ክራይ መክፈሊ ገንዘብ፣ ንመካሪይቲ ከም ትሕጃ ኣቐዲምካ ዝክፈል ገንዘብ መሸፈኒ ዝኾውን ልቓሕ ከምኡ-ድማ መዕደጊ ፈርዲቸር (መሰረታዊ ኣቕሑት) ዝኾውን ገንዘብ ክወሃበካ እዩ። እዚ ንምምርዳው፣ ብክብርነትካ ምስ ማእከል ስራሕ ተዘራረብ።

Sie erhalten Grundsicherung, Kosten für Ihre Unterkunft, ein Darlehen für die Mietkaution und Geld für Möbel (Erstausstattung). Dafür müssen Sie sich an das Jobcenter wenden.



Jobcenter Altenburger Land
Fabrikstraße 30, 04600 Altenburg

መዘኻኸሪታት (ምሕደራዊ)
Notizen (der Behörde)

ናይ መሰረታዊ ደገፍ ማመልከቻ:

Antrag Grundsicherung:

ናይ ዝክፈሪ ማመልከቻ:

Antrag Übernahme Mietkosten:

ናይ ቅዱም ትሕጃ ልቓሕ ማመልከቻ:

Antrag Darlehen Kautiön:

ናይ መጉሓፊ ወጻኢታት ማመልከቻ:

Antrag Übernahme Umzug:

ናይ መሰረታዊ ኣቕሑት ማመልከቻ:

Antrag Erstausstattung:

ናይ ምደባ መግለጺ:

Abtretungserklärung:

ናይ ጥዕና መድሕን

Krankenversicherung

ናይ ጀረመን ሕጊ ናይ ጥዕና መድሕን ክህልወካ የገድድ። እዚ ንምምርዳው፣ ብክብርነትካ ካብቶም እተፈላለዩ ኣቕረብቲ ክንክን ጥዕና ምስ ገሌኣም ተራኹብ። ናይቲ መድሕን ጥዕና ወጻኢ እቲ ማእከል ስራሕ (Jobcenter) እዩ ዝሸፍኖ። ንኣብነት:

In Deutschland besteht die Pflicht zur Krankenversicherung. Dafür melden Sie sich bei einer der verschiedenen Krankenkassen an. Die Kosten übernimmt ebenfalls das Jobcenter. Zum Beispiel:



AOK Plus
Zwickauer Straße 4
04600 Altenburg



Knappschaft
Hillgasse 16
04600 Altenburg



KKH
Hainstraße 13
07545 Gera



IKK classic
Johannisgraben 8
04600 Altenburg

ካልኣት ኣቕረብቲ መድሕን ክንክን ጥዕና ኣብዚ መርቡብ ሓብሬታ ተዘርዚሮም ይርከቡ: www.krankenkassen.de

Weitere Krankenkassen finden Sie im Internet unter: www.krankenkassen.de

መዘኻኸሪታት (ምሕደራዊ)

Notizen (der Behörde)

መድሕን ከምዘለካ ዝገልጽ መረጋገጺ ክትቅበል ኢኻ። ብክብርነትካ እዚ ናብ ማእከል ስራሕ ሊዘከሩ ኪድ! ብክብርነትካ መድሕን ዘቕርበልካ ትካል ኩሎግዜ ኣድራሻኻ ከምዘፈልጥ ኣረጋግጽ።



Sie erhalten eine Mitgliedsbescheinigung. Diese müssen Sie im Jobcenter vorlegen! Bei einem Wohnungswechsel teilen Sie die neue Adresse der Versicherung mit.

ቀረብ መንበሪ ገዛ

Wohnung

ምሉእ ገዛ ከትካረይ ትክክል ኢኻ። ናይ ክራይ ውዕል ቅድሚ ምፍራምካ ናይዚ ሙሉእ ገዛ ናይ ክራይ ዋጋ ነቲ ማእከል ስራሕ ከተፍልጦ ኣለካ። ካብኡ፣ እዚ ከሸፈነልካ ድዩ ኣይሸፈነልካን ከትገባር ኢኻ። ኣብዚ ምስዚ ተታሓሒዜ ቀሪቡ ዘሎ ዝርዝር ናብዙሓት ኣካረይቲ ገዛውቲ ኮርፖሬሽናት ኣድራሻ ክትረከብ ኢኻ።

Sie haben die Möglichkeit, eine angemessene Wohnung zu mieten. Bevor Sie den Mietvertrag unterschreiben, müssen Sie das Wohnungsangebot im Jobcenter einreichen. Sie erhalten eine Zusage oder Absage, ob die Kosten übernommen werden. Auf der beiliegenden Liste finden Sie Wohnungsunternehmen.

ኣድራሻ Neue Adresse:	መዘኻኸሪታት (ምዕራፍ) Notizen (der Behörde)
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
Hausverwaltung/Vermieter:	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

Die Wohnung darf eine bestimmte Größe und Preis nicht übersteigen. Bitte lassen Sie sich vor der Suche vom Jobcenter oder einem Unterstützer beraten.

i እቲ ሙሉእ ገዛ ናይ ስፍሓትን ዋጋን ደረት ክህልዎ ይኸእል። በብኸብረትካ ኣለሻ ቅድሚ ምጅማርካ ካብቲ ማእከል ስራሕ ወይ ካብ ኣማኻሪ ምኽሪ ሕተት።

ኤሌክትሪሲቲ

Strom

ኣብ ኣቕራቢ ጸዓት ከትምዘገብ ኣለካ። ብሓፊሻ እዚ ናይቲ መካሪዩ ስራሕ እዩ። እዚ እንተዘይኮይኑ ድማ ባዕልኻ ናብ ዝመረጽካዮ ኣቕራቢ ጸዓት ከትከይድ ትክክል። ንክትምዘገብ ኣድራሻኻ፣ ናይ ቆጻራኻ ወጽሪ ከምኡድማ ኣብዚ ሕጂ እዋን ቆጻራኻ ዝቐጸሮ ንባብ ሓዘካ ከትከይድ ኣለካ። በብኸብረትካ ደገፍ እንተድልዩካ ምሳ መካሪዩኻ ተዘራረብ።

Sie müssen sich bei einem Stromanbieter anmelden. Oftmals erledigt das der Vermieter für Sie. Wenn nicht, gehen Sie zu einem Anbieter Ihrer Wahl. Zur Anmeldung benötigen Sie ihre Adresse, Die Nummer des Stromzählers und den Zählerstand. Lassen Sie sich bei Bedarf vom Vermieter helfen.

ከባቢያዊ ኣቕራቢ ጸዓት: Stromanbieter vor Ort:	መዘኻኸሪታት: Notizen:
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>EWA ALTENBURG</p> <p>Franz-Mehring-Straße 6</p> <p>04600 Altenburg</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;"> <p>03447/861634</p> </div>	<hr/> <hr/> <hr/>

ካልኣት ኣቕራቢቲ ጸዓት ድማ ኣብዚ መርበብ ሓበሬታ ተዘርዚሮም ትረኽቡም: www.verivox.de
Weitere Stromanbieter finden Sie im Internet unter www.verivox.de

ናይ ኣድራሻ ለውጥ

Umzugsmeldung

ኣድሻ ኣድራሻኻ ኣብቲ ናይ ከባቢኻ Stadtverwaltung (ባይቶ ከተማ) Einwohnermeldeamt (ቤት መዝገብ) ከተመዝገብ ኣለካ። እዚ ንምግባር፣ ወድዓዊ ባስፖርትኻን ናይ ክራይ ውዕልኻን የድልየካ።

Beim Einwohnermeldeamt der jeweiligen Stadtverwaltung melden Sie Ihre neue Adresse an. Sie nehmen dafür ihren aktuellen Pass und den Mietvertrag mit.

ናይ ኩሎም ኣብ ዲስትሪክት Altenburger Land ዝርከቡ Einwohnermeldeämtern (ቤት መዝገባት) ዝርዝር ኣብዚ ሓቛፊ ይርከብ።

Eine Liste mit den Einwohnermeldeämtern im Landkreis Altenburger Land finden Sie in dieser Mappe.

መዘኻኸሪ:

Notizen:



ንናይ ኣድራሻ ለውጡኻ ዝምልከት ምልክታ ከትቅበል ኢኻ። ብክብርነትኻ እዚ ናብ Ausländerbehörde (ቤትጽሕፈት ኢሚግሬሽን) ሊዝካዮ ኪድ።

Sie erhalten eine Umzugsmeldung. Diese reichen Sie bei der Ausländerbehörde ein.

ናይ ተሌቪዥን ፍቓድ

Rundfunkbeitrag

ኣብ ጀርመን ናይ ተሌቪዥን፣ ፊድዮን መርበብን ፍቓድ ኣስገዳድ ክፍሊት ኣሎ። ሕድሕድ ዝ 17,50 € ወርሓዊ ክፍሊት ክኸፍል ትጽቢት ይግበረሉ። ነዚ ዝምልከት ሓበሬታ ዝሓዘ በራሪ ወረቐት ኣብዚ ሓቛፊ ይርከብ። ካብቲ ናይ ስራሕ ማእከል ረብሓታት ኣብ እትረኽቡሉ እዋን እዚ ክፍሊት ክትከፍል ኣይትሕተትን። ናብ Beitragsservice (በዓልመዚ ፍቓድ ተሌቪዥን) እትልእኾ መዘኻኸሪ ዝሓዘ ምልክታ ካብቲ ማእከል ስራሕ ክወሃበካ እዩ። እቲ ሙሉእ ዝኻኻ ኣብ Beitragsservice (በዓልመዚ ፍቓድ ተሌቪዥን) እውን ከተመዝገብ ኣለካ። እቲ ነዚ ዘድሊ ቕጥዒ ኣበዚ ኣብ ታሕቲ ዘሎ መርበብ ሓበሬታ ክርከብ ይኽእል እዩ።

In Deutschland besteht eine Pflicht zur Zahlung von Rundfunkbeiträgen für Fernsehen, Radio und Internet. Jeder Haushalt zahlt 17,50 €. Beiliegend finden Sie ein Informationsblatt. Solange Sie Geld vom Jobcenter erhalten, sind Sie von dieser Pflicht befreit. An Ihrem Jobcenterbescheid finden Sie eine Mitteilung, welche an diesen Beitragsservice geschickt werden muss. Trotz der Befreiung müssen Sie Ihre Wohnung beim Beitragsservice anmelden. Das entsprechende Formular finden Sie auf der hier genannten Homepage.



ARD ZDF Deutschlandradio
Beitragsservice
50656 Köln



www.rundfunkbeitrag.de

መዘኻኸሪታት (ምሕደራዊ)

Notizen (der Behörde)

ናይ ቋንቋ ትምህርቲታት

Sprachkurs

ናይ ቋንቋ ትምህርቲ ንምምሃር በክብራት ኣብ ሓደ ካብዞም ዝሰዕቡ ትካላት ተመዝገቡ:

Um einen Sprachkurs zu besuchen, melden Sie sich bitte in einer der angegebenen Einrichtungen an:



Volkshochschule Altenburger Land
Hospitalplatz 6
04600 Altenburg

መዘኻኸሪ:

Notizen:



Euroschulen Altenburg
Münsaer Straße 33
04600 Altenburg

መዘኻኸሪ:

Notizen:



Innova Sozialwerk e.V.
Zschernitzscher Straße 13
04600 Altenburg

መዘኻኸሪ:

Notizen:



MBZ Mitteldeutsches
BildungsZentrum GmbH
Mühlpforte 2
04600 Altenburg

መዘኻኸሪ:

Notizen:

Bankkonto

መንበሪ ፍቻድ (Chipkarte) ከምኡድማ ፓስፖርት ምስተውሃበካ ናይ ባንኪ ሓሳብ ክትከፍት ትኽእል ኢኻ። ብክብረትካ ንኣሳልጦ ጠለባትካ ኣየናይ ፋይናንስያዊ ትካል ከምዝሓሸካ ንምፍላጥ ካብ ካልእ ሰብ ምኽሪ ሕተት። ብተወሳኺ ናይ ኣድራሻ ለውጢ ወግዓዊ ምልክታኻ እውን የድልየካ እዩ። ናይ ባንኪ ሓሳብ ክትከፍት እንክለኻ ዝሕግዘካ ተርጓሚ ሊዝካ ክትከይድ ንምኽረካ።

Sobald Sie Ihren Aufenthaltstitel (Chipkarte) und Ihren Reisepass von der Ausländerbehörde erhalten haben, können Sie ein Bankkonto eröffnen. Lassen Sie sich beraten, welches Kreditinstitut für Sie am besten geeignet ist. Sie benötigen außerdem die Umzugsmeldung der Meldebehörde. Lassen Sie sich von einem Dolmetscher begleiten.

<p>ኢድሽ ናይ ባንኪ ሓሳብ: neues Konto:</p>	<p>መዘኻኸሪ (ምሕደራዊ) Notizen (der Behörde)</p>
<p>ባንኪ: Bank:</p>	
<p>ዓለምለኻዊ ቁጽሪ ሓሳብ ባንኪ: IBAN:</p>	
<p>መለለዩ ባንኪ ኮድ: BIC:</p>	

ኤሌክትሮኒካዊ ናይ ክፍሊት ካርዲ ነዚ ይመስል
Beispiel einer Geldkarte



i ናይ ባንኪ ሓሳብ ምስከፈትካ ድሕሪ ቁፋብ መዓልቲ ኤሌክትሮኒክ ናይ ክፍሊት ካርዲ ብፖስታ ክለኣኻልካ እዩ። ኣብ ናይ ገንዘብ ማሽን እትጥቀመሉ ናይ PIN ቁጽሪ ድማ ንበይኑ ኣብ ካልእ ወረቐት ክለኣኻልካ እዩ።

Nachdem Sie das Konto eröffnet haben, erhalten Sie nach einigen Tagen per Post Ihre Geldkarte. In einem zweiten Brief erhalten Sie die PIN-Nummer, mit der Sie am Automaten Geldgeschäfte erledigen können.

ስራ ምድላይ

Arbeitssuche

ስራ እና ደረሰኝ እንተኾንካ ወይድማ ኣብ ውሽጢ ስራ ግብራዊ ስልጠና ከትወስድ እንተደረሰኻ፣ በክብረትካ ንኣደ ካብዘም ዝስዕቡ ትካላት ኣዘራርቡ።

Wenn Sie auf der Suche nach einer Arbeit oder Ausbildung sind, wenden Sie sich an eine der folgenden Stellen:

Agentur für Arbeit/Jobcenter



Fabrikstraße 30
04600 Altenburg

መዘኻኸሪ (ምሕደራዊ)

Notizen (der Behörde)

Diakonie Ostthüringen



Friedrich-Ebert-Str. 14
04600 Altenburg



03447/89580-20



fischer@do-diakonie.de

መዘኻኸሪ (ምሕደራዊ)

Notizen (der Behörde)

Johann-Friedrich-Pierer Schule



Siegfried-Flack-Str. 33a/b
04600 Altenburg

መዘኻኸሪ (ምሕደራዊ)

Notizen (der Behörde)

ካብ 1 – 6 ዓመት ዝዕድሜኦም ቆልዑ

Kinder von 1 – 6 Jahren

ኣብ ጀርመን ሓደ ቆልዓ ካብታ ዝተወለደላ ዕለት ጀሚሩ ምስ ዕድሜኡ ኣብ ዝኸይድ መውዓሊ ህጻናት ናይ ምስታፍ መሰል ኣለዎ። ቆልዓኻ ኣብ መውዓሊ ህጻናት ንከተመዝገቦ መመዝገቢ ካርዲ (Kita-Card) ክትሕዝ ኣለካ። መመዝገቢ ካርዲ (Kita-Card) ንምርካብ ኣብዚ ከተመልከት ትኸእል ኢኻ።

In Deutschland hat jedes Kind ab dem 1. Geburtstag einen Anspruch auf einen Kindergartenplatz. In Altenburg benötigen Sie zur Anmeldung Ihres Kindes in einer Kindertageseinrichtung eine Kita-Card. Diese müssen Sie in der Einrichtung abgeben. Die Kita-Card können Sie bei der folgenden Stelle beantragen:

Stadtverwaltung Altenburg
Referat Soziales

 Kunstgasse 25 (Kunstturm)
04600 Altenburg

 03447 594-583

መዘኻኸሪ:
Notizen:

ብኸብረትካ ኣብ Altenburger Land ኣብ ዝርከብ ካልእ ከተማ ወይ ዲስትሪክት እንተኾንካ ትነብር፣ ብቐጥታ ኣብቲ ከባቢያዊ ምሕደራኻ ኣመልከት። ናብ ዝዘኻኸሪ መውዓሊ ህጻናት ኣየናይ ከምዝኾነ እውን ኣብኡ ሓበሬታ ክትረከብ ኢኻ። ዝርዝር ከባቢያዊ ምሕደራታት ኣብዚ ሓቛፊ ክትረከብ ኢኻ።

Wenn Sie in einer anderen Stadt oder Gemeinde im Altenburger Land wohnen, wenden Sie sich an die entsprechende Verwaltung. Dort erfahren Sie auch, welcher Kindergarten sich in der Nähe Ihrer Wohnung befindet. Sie finden die Liste der Verwaltungen in dieser Mappe.

እቶትካ ኣዝዩ ውሑድ እንተኾይኑ ወይድማ ፈጹም ገለ እቶት ዘይብልካ እንተኾንካ ናይ መውዓሊ ህጻናት ክፍሊትካ Landratsamt (ናይቲ ዲስትሪክት ቤትጽሕፈት) ክሸፍነልካ እዩ። ናይዚ ሸፋን ክፍሊት መሕተቲ ክጥሩ ካብቲ ናይ Landratsamt (ናይቲ ዲስትሪክት ቤትጽሕፈት) Bürgerservice (ቤትጽሕፈት ዜጋታት) ክትወስድ ትኸእል።

Die Kosten der Einrichtung werden vom Landratsamt übernommen, solange Sie kein oder nur ein geringes Einkommen haben. Den Antrag auf Übernahme dieser Elternbeiträge erhalten Sie im Bürgerservice des Landratsamtes.

Landratsamt Altenburger Land
Bürgerservice und Kultur

 Lindenaustraße 9
04600 Altenburg

 03447 586102

መዘኻኸሪ:
Notizen:

ብተወሳኺ ንናይ ህጻንካ ምሳሕ ወጻኢ መሸፊኒ ዝውዕል ናይ ገንዘብ ደገፍ ናይ ምርካብ መሰል እውን ኣለካ። ብኸብረትካ እዚ ረብሓ ንምርካብ ኣብ Bildungs- und Teilhabepaket (ናይ ትምርትን ተሳትፎን ፓኬጅ) ኣመልከት። ኩሎም ኣገደስቲ ቅጥራታት ካብ Landratsamt (ናይቲ ዲስትሪክት ቤትጽሕፈት) ክትወስድ ትኸእል ኢኻ።

Sie erhalten außerdem finanzielle Unterstützung für die Kosten des Mittagessens. Sie beantragen dafür das Bildungs- und Teilhabepaket. Die Unterlagen erhalten Sie ebenfalls im Landratsamt.

ዕድሜአዎ ንትምህርቲ ዝበጽሖ ህጻናት

Kinder im schulpflichten Alter

ሕድሕድ ሽድሽተ ዓመት ዝዕድሜኡ ቆልዓ ዕለት ፣ ነሓሲ ኣሰገዳድ ትምህርቲ ይጅምር። ቆልዓኻ ኣብ ግቡእ ቤት-ትምህርቲ ከተመዝግቦ ኣለካ።

Die Schulpflicht beginnt für alle Kinder, die am 1. August des aktuellen Jahres sechs Jahre alt sind. Sie melden Ihr Kind für den Schulbesuch an einer entsprechenden Schule an.

ናይቲ ቤት-ትምህርቲ ስምን ኣድራሻን Name und Adresse der Schule	መዘኻኸሪ: Notizen:
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

ብተወሳኺ ናይ ቤት-ትምህርቲ ምሳሕ፣ ናይ ቤት-ትምህርቲ ቀረባትን ናይ ትምህርታዊ ጉዕዞታትን ፋይናንሲያዊ ሓገዝ ናይ ምርካብ መሰል ኣለካ። ብኸብረትካ እዚ ረብሓ ንምርካብ ኣብ Bildungs- und Teilhabepaket (ናይ ትምህርትን ተሳትፎን ፓኬጅ) ኣመልክት። ኩሎም ኣገደስቲ ቅጥዒታት ካብ Landratsamt (ናይቲ ዲስትሪክት ቤት-ጽሕፈት) ክትወስድ ትኽእል ኢኻ።

Sie erhalten außerdem finanzielle Unterstützung für die Kosten des Mittagessens, Schulmaterial und Klassenausflüge. Sie beantragen dafür das Bildungs- und Teilhabepaket. Die Unterlagen erhalten Sie ebenfalls im Landratsamt.

ናይ ናጻ ግዜ ንጥፈታት

Freizeit

ኣብ ዲስትሪክት Altenburger Land እተፈለለዩ ናይ ስፖርት፣ ባህሊ፣ ሓለዎ ከባቢን ካልኣትን ጋንታታት ኣለዎ። ናብዘን ጋንታታት ክትጽምበር እንተደለኻ ምስዘም ዝስዕቡ ትካላት ክትራኽብ ንዕድመካ:

Im Altenburger Land gibt es eine Vielzahl an Vereinen für Sport, Kultur, Umwelt und vieles mehr. Wenn Sie Interesse haben, einer Freizeitbeschäftigung im Verein nachzugehen, können Sie sich an eine der folgenden Stelle wenden:

ኣብ Altenburger Land ንዝርከባ ጋንታታት ዝምልከት ሓበሬታ

Informationen über Vereine im Altenburger Land

Landratsamt Altenburger Land
Fachdienst Bürgerservice und Kultur

 Lindenaustraße 9
04600 Altenburg

 03447 586-158

 www.altenburgerland.de

ኣብ Altenburger Land ንዝርከባ ናይ ስፖርት ዝምልከት ሓበሬታ

Informationen über Sportvereine im Altenburger Land

Kreissportbund Altenburger Land e.V.

 Beim Goldenen Pflug 1
04600 Altenburg

 03447/25 37

 ksb-abg@t-online.de

 www.ksb-altenburg.de

ንካልኣት ኣብ Altenburg ዝምልከቱ ናይ ናጻ ግዜ ንጥፈታት ዝምልከት ሓበሬታ

Informationen über andere Freizeitangebote in Altenburg

Altenburger Tourismus Information

 Markt 17
04600 Altenburg

 03447 512800

 info@altenburg-tourismus.de

ናይ ቆልዓኻ ናይ ኣባልነት ጋንታ ክፍሊት ፋይናንሳዊ ደገፍ ናይ ምርካብ መሰል ኣለካ። እዚ ረብሓ ንምርካብ ኣብ Bildungs- und Teilhabepaket (ናይ ትምርትን ተሳትፎን ፓኬጅ) ከተመልከት ኣለካ። ከሎም ኣገደስቲ ቅጥዒታት ካብ Landratsamt (ናይቲ ዲስትሪክት ቤትጽሕፈት) ክትወስድ ትኽእል ኢኻ።

Sie erhalten für Ihre Kinder außerdem finanzielle Unterstützung für Beiträge in Vereinen. Sie beantragen dafür das Bildungs- und Teilhabepaket. Die Unterlagen erhalten Sie ebenfalls im Landratsamt.

ስፖርታዊ ንጥፈታት Sport	እግሪ ኩዕሶ፣ ቮሊቦል፣ ኩዕሶ ኢድ፣ ናይ ሰደቓ ቴንስ፣ ቴንስ፣ ማርሻል ኣርትስ፣ ናይንፒንስ፣ ኣትሌቲክስ፣ ምግፋፍ ዓሳ ... Fußball, Volleyball, Handball, Basketball, Tischtennis, Tennis, verschiedene Kampfsportarten, Kegeln oder Bowling, Leichtathletik, Angeln, ...
ባህሊ Kultur	ናይ ታሪኽ ማሕበረሰባት፣ መዘናግዒ ንጥፈት፣ ጥሩምባ ምጽዋት፣ ብራስ ሙዚቃ፣ ካርኒቫል፣ ታንዘን፣ ... Geschichtsvereine, Chore, Schalmeyen, Blasmusik, Karneval, Tanzen, ...
ተፈጥሮን ከባቢን Natur und Umwelt	ሓለዎ እንስሳት፣ ምርባሕ እንስሳት፣ ናይ ኣኻልብ ስፖርት፣ ናይ ኣት ክልቲ ገደና ጋንታታት Tierschutz, Tierzucht, Hundesport, Gartenvereine
ካልኣት ጋንታታትን ማሕበረሰባትን Sonstige Vereine und Verbände	ወለንታዊ ምክልኻል ባርዕ፣ ናይ ዜጋታት ጉጅለታትን፣ ሞዴል ምስራሕ፣ ... Freiwillige Feuerwehr, Bürgerinitiativen, Modellbau, ...
ካልኣት ናይ ናጻ ግዜ ንጥፈታት Andere Freizeitbeschäftigungen	ምሕምባስ፣ መዘናግዒ ናይ እግሪ ጉዕዞ፣ ሲነማታት፣ ቲያትር፣ ዳንስታት፣ ፌስቲቫላትን ፌሽታታትን Baden, Wandern, Kino, Theater, Volkshochschule, Tanzveranstaltungen, Feste

Ein Projekt des AWO Kreisverbandes Altenburger Land e.V.



in Kooperation mit:



Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*

Freistaat
Thüringen



Ministerium
für Bildung,
Jugend und Sport



Thüringer Landesprogramm
für Demokratie, Toleranz und Weltoffenheit

Demokratie • Toleranz • Weltoffenheit

